

Phẫu thuật thần kinh Aesculap

Hướng dẫn sử dụng/Mô tả kỹ thuật
Hệ thống nội soi qua mũi



Aesculap AG | Am Aesculap-Platz | 78532 Tuttlingen | CHLB Đức

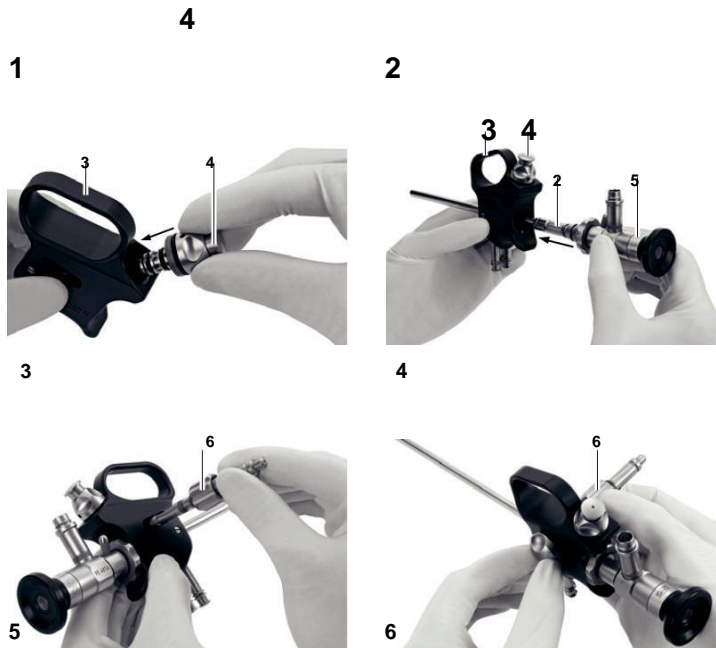
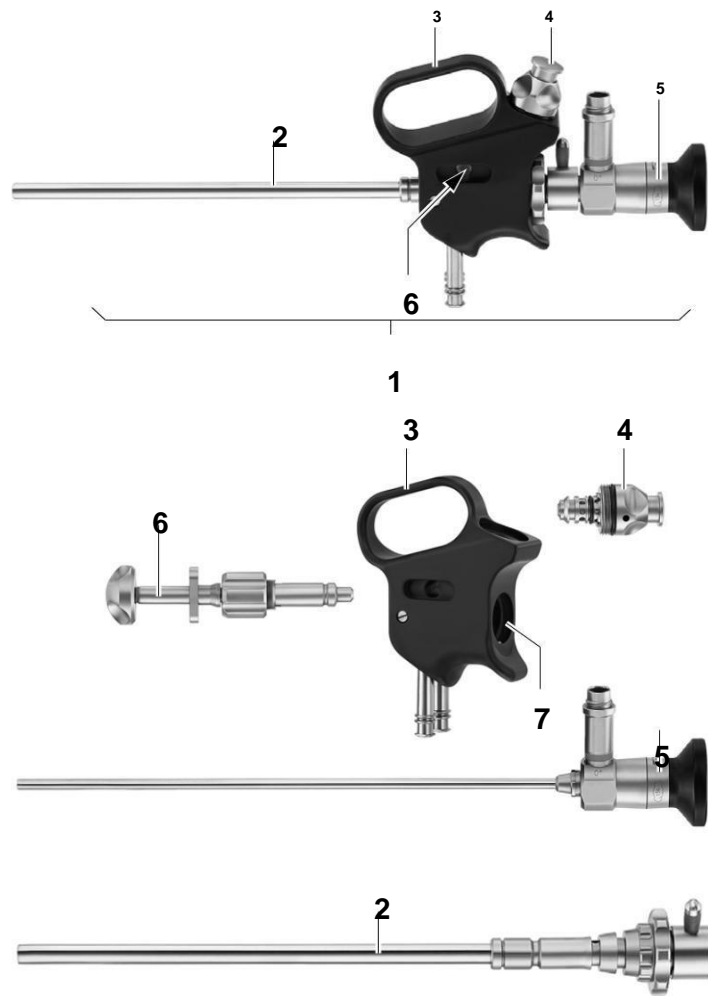
Điện thoại +49 (0) 7461 95-0 |
Fax +49 (0) 7461 95-26 00 | www.aesculap.com

Aesculap – Công ty của B. Braun

TA-Nr. 012407 06/13 V6 Änd.-Nr. 47439

CE⁰¹²³ - DIR 93/42/EEC

Có thể có những thay đổi kỹ thuật



Aesculap®

Hệ thống nội soi qua mũi

Chú giải

- 1 Hệ thống nội soi qua mũi MINOP TREND
- 2 Ống hút MINOP TREND
- 3 Tay cầm MINOP TREND
- 4 Nút rửa
- 5 Ống kính nội soi MINOP TREND
- 6 Khớp nối cho tay cầm
- 7 Bộ nối trực hình nón

Biểu tượng trên sản phẩm và bao bì



Thận trọng, biểu tượng cảnh báo chung

Thận trọng, xem tài liệu đi kèm sản phẩm

Phạm vi

Đối với những hướng dẫn đặc thù về cách sử dụng và thông tin về tính tương thích của vật liệu, tham khảo mạng lưới Aesculap tại địa chỉ www.extranet.bbraun.com

Mục đích sử dụng

Hệ thống nội soi qua mũi MINOP TREND được dùng cho trường phẫu thuật có thể thực hiện thông qua tiếp cận bằng đường mũi. Hệ thống MINOP TREND giữ cho tầm nhìn phẫu trường của ống kính nội soi MINOP TREND rõ hơn, phân biệt được máu, dịch xuất tiết và điều kiện quan sát tối đa được bảo đảm trong khi đi qua đường mũi và trường phẫu thuật.

Hệ thống nội soi đường mũi MINOP TREND có thể được vận hành tự do bằng tay hoặc qua khớp nối cho tay cầm RT099R trên tay cầm tương ứng và được dùng cùng với bình đựng dung dịch rửa, bơm hút cũng như bộ dụng cụ đưa vào qua mũi.

Các bộ phận

Mã sản phẩm	Tên gọi
FH615	Tay cầm cho ống hút MINOP TREND (có nút rửa)
FH610R	Vỏ ống hút MINOP TREND 0°
FH611R	Vỏ ống hút MINOP TREND 30°
PE487A	Ống kính nội soi MINOP TREND 0°, Ø 4 mm
PE507A	Ống kính nội soi MINOP TREND 30°, Ø 4 mm
FH605SU	Ống hút MINOP TREND

Thao tác và chuẩn bị an toàn

THẬN TRỌNG

Luật quy định thiết bị chỉ được bán hay đặt hàng theo chỉ định của bác sỹ!

- ▶ Đảm bảo thiết bị và các phụ kiện được vận hành và sử dụng bởi người đã được đào tạo, có kiến thức, hoặc kinh nghiệm.
- ▶ Đọc, tuân thủ và bảo quản tài liệu hướng dẫn sử dụng.
- ▶ Chỉ sử dụng sản phẩm theo mục đích sử dụng của nó, xem Mục đích sử dụng.
- ▶ Tháo bỏ bao gói vận chuyển và làm sạch sản phẩm mới thủ công hay bằng máy trước khi tiệt trùng lần đầu.
- ▶ Bảo quản các sản phẩm mới hoặc chưa sử dụng ở nơi khô ráo, sạch và an toàn.
- ▶ Trước mỗi lần sử dụng, quan sát sản phẩm xem có bộ phận nào bị lỏng, cong, vỡ, nứt, mòn, gãy không.
- ▶ Không sử dụng nếu sản phẩm bị hư hỏng hay bị lỗi. Để riêng sản phẩm ra nếu nó bị hư hỏng.
- ▶ Thay thế các bộ phận bị hỏng ngay lập tức bằng phụ tùng chính hãng.

Vận hành an toàn

Tay cầm MINOP TREND có thể kết hợp với những vỏ ống hút sau: vỏ ống hút MINOP TREND 0° và ống kính nội soi MINOP TREND 0°, vỏ ống hút MINOP TREND 30° và ống kính nội soi MINOP TREND 30°. Khi nhấn nút rửa 4 tầm nhìn của ống kính nội soi MINOP TREND 5 thao tác được xả và được rửa hết máu và chất tiết.

- ▶ Rửa ống kính nội soi MINOP TREND 5: Nhấn nút rửa 4 tới điểm dừng dương. Chế độ hút bị ngừng khi chế độ rửa hoạt động.
- ▶ Ngừng rửa ống kính nội soi MINOP TREND 5: thả nút rửa 4. Van tự động chuyển sang chế độ hút liên tục và ngừng rửa.

Lưu ý

Chế độ hút liên tục hoạt động, chỉ dừng trong thời gian ngắn khi chế độ rửa hoạt động.

Tháo rời

Nới vỏ ống hút MINOP TREND từ tay cầm MINOP TREND

- ▶ Xoay vỏ ống hút MINOP TREND 2 cùng với ống kính nội soi MINOP TREND 5 đồng thời, kéo ngược với tay cầm MINOP TREND 3.

Tháo ống và nút rửa

- ▶ Tháo ống ra khỏi bộ nối.
- ▶ Tháo nút rửa 4, xem Hình 1.

Tháo khớp nối cho tay cầm RT099R

- ▶ Gỡ đai ốc.
- ▶ Tháo khớp nối cho tay cầm RT099R.

Tháo ống kính nội soi MINOP TREND ra khỏi vỏ ống hút MINOP TREND

- ▶ Tháo cáp quang ra khỏi ống kính nội soi MINOP TREND 5.
- ▶ Lấy camera ra khỏi thị kính của ống kính nội soi MINOP TREND 5.
- ▶ Rút chốt cần gạt khóa của vỏ ống hút MINOP TREND2 và tháo ống kính nội soi MINOP TREND 5 ra.

Lắp ráp

Lắp ống kính nội soi MINOP TREND vào vỏ ống hút MINOP TREND



Hư hỏng các bộ phận do lực quá mức!

- ▶ Lưu ý khi thao tác các bộ phận.

THẬN TRỌNG

▶ Lắp ống kính nội soi MINOP TREND 5 vào trong vỏ ống hút MINOP TREND 2, xem Hình 2. Khi hoàn thành bước này, chắc chắn rằng tay nâng vỏ ống hút MINOP TREND 2 đã mở và chốt vào bên trong rãnh trên lưỡii ống kính nội soi MINOP TREND 5.

▶ Vận cần khóa của vỏ ống hút MINOP TREND 2 xa hết mức có thể. Ống kính nội soi MINOP TREND 5 được khóa an toàn.

Nối ống và nút rửa



THẬN TRỌNG

Hạn chế chức năng của hệ thống nội soi qua mũi MINOP TREND khi nút rửa không được vận chặt!

Chắc chắn nút rửa được vận vào tay cầm



THẬN TRỌNG

Hạn chế chức năng của hệ thống Nội soi qua mũi MINOP TREND do kết nối ống sai hướng!

- ▶ Để ý mũi tên trên tay cầm MINOP TREND.
- ▶ Kiểm tra chức năng trước khi sử dụng sản phẩm.

- ▶ Kiểm tra nút rửa 4 không có bất kỳ hư hỏng nào (niêm phong van, bề mặt v.v)
- ▶ Xoay nút rửa 4 vào Tay cầm MINOP TREND 3, xem Hình 3.
- ▶ Nối ống hút vào bộ nối hút, chắc chắn rằng các điểm mũi tên xa tay cầm MINOP TREND 3.
- ▶ Nối ống rửa với bộ nối rửa, chắc chắn rằng điểm mũi tên hướng vào tay cầm MINOP TREND 3.

Lưu ý

Để kết nối dễ dàng, phải có sẵn ống hút/ rửa MINOP TREND, ống rửa được chỉ rõ toàn bộ chiều dài ống bằng vạch màu xanh chạy qua. Ống hút không được đánh dấu.

Nối vỏ ống hút MINOP TREND với tay cầm MINOP TREND

- ▶ Lắp vỏ ống hút MINOP TREND 2 cùng với ống kính nội soi MINOP TREND 5 từ ngoài rìa vào tay cầm MINOP TREND tới khi gắn vào trục hút/ rửa MINOP TREND 2, xem Hình 4. Vỏ ống hút MINOP TREND 2 có thể xoay được.
- ▶ Kiểm tra ống hút/ rửa xem có bị rò rỉ không.
- ▶ Nhấn nút rửa 4 để kiểm tra xem có hoạt động tốt không.

Lắp khớp nối cho tay cầm RT099R

- ▶ Tháo đai ốc của khớp nối cho tay cầm 6.
- ▶ Lắp khớp nối cho tay cầm 6 từ cả hai phía (trái/ phải) vào khoang cho tới khi mép khớp vào rãnh, xem Hình 5.
- ▶ Xoay đai ốc và xiết cho tới khi cố định khớp nối cho tay cầm 6, xem Hình 6. Hệ thống Nội soi xuyên mũi MINOP TREND sẵn sàng cho kết nối với tay cầm.

Quy trình tái xử lý hợp lệ

Hướng dẫn an toàn chung

Lưu ý

Tuân thủ theo quy định luật pháp của quốc gia, theo các hướng dẫn và tiêu chuẩn quốc gia và quốc tế, và theo các hướng dẫn vệ sinh trong thực hành lâm sàng của cơ sở về quy trình tiệt khuẩn.

Lưu ý

Đối với bệnh nhân bị bệnh Creutzfeldt-Jakob (CJD), nghi bị CJD hoặc có thể một biến thể của CJD, tuân thủ các quy định quốc gia tương ứng về quy trình tái sử dụng sản phẩm.

Lưu ý

Nên ưu tiên xử lý lại bằng máy hơn là bằng phương pháp thủ công, do rửa bằng máy cho kết quả tốt hơn và đáng tin cậy hơn.

Lưu ý

Xử lý thành công một thiết bị chỉ được đảm bảo nếu được thực hiện theo quy trình xử lý hợp lý. Người vận hành/kỹ thuật viên tiệt khuẩn chịu trách nhiệm về điều này.

Phương pháp hóa học được khuyến nghị đã được sử dụng để kiểm định.

Lưu ý

Nếu không có tiệt khuẩn cuối cùng, phải sử dụng chất diệt virus.

Lưu ý

Để biết thông tin mới nhất về quy trình tái xử lý và sự phù hợp vật liệu xem thêm extranet của Aesculap tại: www.extranet.bbraun.com

Quy trình tiệt khuẩn bằng hơi nước hợp lệ được thực hiện trong hệ thống hộp vô trùng của Aesculap.

Thông tin chung

Các vết bắn phẫu thuật đã khô hoặc bám dính có thể khiến việc làm sạch khó khăn hoặc kém hiệu quả và gây ra hiện tượng ăn mòn dụng cụ. Do đó, xử lý trong vòng 6 giờ sau khi sử dụng và không để nhiệt độ >45°C hay dùng các hoạt chất khử khuẩn (hoạt chất: aldehyde, cồn) trong làm sạch sơ bộ.

Liều quá mức của các tác nhân trung hoà hay tẩy rửa có thể gây tác động về mặt hóa học và/hoặc làm các ký hiệu laser trên thép không gỉ bị mờ và không thể đọc được bằng mắt thường hay bằng máy.

Các chất tồn dư chứa clorin hay clorid như trong các vết bắn do phẫu thuật, thuốc, dung dịch muối và trong nước dùng cho làm sạch, khử khuẩn và tiệt khuẩn còn sót lại sẽ gây ăn mòn (làm rỗ hay ăn mòn do ứng suất) và gây hỏng dụng cụ bằng thép không gỉ. Các chất tồn dư này cần được xả rửa sạch bằng nước khử khoáng và sau đó làm khô.

Tiến hành làm khô bổ sung, nếu cần.

Chỉ sử dụng các hóa chất xử lý đã được thử nghiệm và được phê chuẩn (như được VAH hay FDA cấp phép, hay có dấu CE), và phù hợp với vật liệu theo khuyến cáo của nhà sản xuất hóa chất để xử lý dụng cụ. Cần tuân thủ chặt chẽ các thông số kỹ thuật được áp dụng theo nhà sản xuất hóa chất. Việc không tuân thủ có thể gây ra các hậu quả sau:

- Những thay đổi nhìn thấy được của vật liệu, ví dụ làm mờ hoặc mất màu titan hay nhôm. Đối với nhôm, dung dịch sử dụng/xử lý chỉ cần ở mức pH >8 là có thể gây ra những thay đổi bề mặt.
- Hư hại vật liệu, như han gỉ, nứt, gãy, lão hóa sớm hay phồng rộp.
- ▶ Không sử dụng bàn chải kim loại để rửa hay các chất mài mòn có thể làm hư hại bề mặt sản phẩm và có thể gây ăn mòn.
- ▶ Có thể xem thêm các chi tiết khác hướng dẫn về quy trình xử lý lại đảm bảo an toàn vệ sinh và bảo tồn được vật liệu/giá trị tại www.a-k-i.org đường liên kết với các ấn phẩm, sách đồ-bảo dưỡng các dụng cụ đúng cách.

Chuẩn bị tại nơi sử dụng

- ▶ Nếu được, xả rửa bề mặt không nhìn thấy được bằng nước khử ion và bơm tiêm dùng một lần.
- ▶ Cố gắng loại bỏ mọi vết bẩn còn sót lại sau phẫu thuật có thể nhìn thấy được bằng khăn mịn, ẩm.
- ▶ Vận chuyển dụng cụ đã được làm khô trong hộp đựng chất thải được đóng kín đến nơi làm sạch và khử khuẩn trong vòng 6 giờ.

Làm sạch/khử khuẩn

Các lưu ý về an toàn đặc trưng cho sản phẩm trong quy trình xử lý lại.



Có thể làm hư hỏng sản phẩm khi sử dụng các hoạt chất làm sạch /sát khuẩn không phù hợp và/hoặc nhiệt độ quá cao!

THẬN TRỌNG

- ▶ Sử dụng các tác nhân làm sạch và khử khuẩn theo hướng dẫn của nhà sản xuất được chấp thuận cho thép cao cấp.
- ▶ Tuân thủ các yêu cầu về nồng độ, nhiệt độ và thời gian phơi nhiễm
- ▶ Không vượt quá nhiệt độ làm sạch cho phép tối đa là 55°C.

Quy trình làm sạch và khử khuẩn hợp lệ

Quy trình hợp lệ	Các yêu cầu cụ thể	Tham khảo
Làm sạch thủ công bằng ngâm khử khuẩn	<ul style="list-style-type: none">■ Sử dụng bàn chải làm sạch phù hợp■ Giữ đầu thao tác mở để làm sạch.■ Pha làm khô: dùng vải mềm mịn hoặc khí nén y tế	Xem mục: Làm sạch/ khử khuẩn thủ công và tiểu mục: <ul style="list-style-type: none">■ Làm sạch thủ công bằng ngâm khử khuẩn
Làm sạch bằng máy dùng hoạt chất kiềm và khử khuẩn nhiệt	<ul style="list-style-type: none">■ Lắp bảo vệ hàm trên sản phẩm.■ Đặt sản phẩm vào khay phù hợp cho việc làm sạch (tránh những điểm bị che khuất khi xả)	Xem mục: Làm sạch/ khử khuẩn bằng máy và tiểu mục: <ul style="list-style-type: none">■ Làm sạch bằng máy dùng hoạt chất kiềm và khử khuẩn nhiệt.

Làm sạch khử khuẩn thủ công

- ▶ Trước khi khử khuẩn thủ công, làm ráo nước tối đa các dụng cụ để tránh làm loãng dung dịch khử khuẩn.
- ▶ Sau khi làm sạch/khử khuẩn thủ công, kiểm tra bằng mắt các vết bẩn còn sót lại có thể nhìn thấy.
- ▶ Lặp lại quy trình làm sạch/khử khuẩn nếu cần thiết.

Làm sạch thủ công bằng ngâm khử khuẩn

Pha	Bước	Nhiệt độ [°C/°F]	Thời gian [phút]	Nồng độ [%]	Chất lượng nước	Hóa chất
I	Làm sạch bằng khử khuẩn	RT (lạnh)	>15	2	D-W	Hóa chất đậm đặc không chứa aldehyde, phenol và, QUAT; pH ~ 9*
II	Xả giữa kỳ	RT (lạnh)	1	-	D-W	-
III	Khử khuẩn	RT (lạnh)	15	2	D-W	Hóa chất đậm đặc không chứa aldehyde, phenol và, QUAT; pH ~ 9*
IV	Xả cuối lần	RT (lạnh)	1	-	FD-W	-
V	Làm khô	RT	-	-	-	-

D-W: Nước
uống

FD-W: Nước tinh khiết (khử khoáng, số lượng vi sinh vật thấp: tối thiểu là nước uống)

RT: Nhiệt độ
phòng

*Khuyến cáo: BBraun Stabimed

► Lưu ý thông tin về bàn chải làm sạch phù hợp và bơm tiêm sử dụng một lần, xem Quy trình làm sạch và khử khuẩn hợp lệ.

Pha I

- Làm sạch sản phẩm trong bồn siêu âm (tần số 35 kHz) trong vòng tối thiểu 15 phút. Đảm bảo tất cả các bề mặt tiếp cận được đều được ngâm và tránh các bóng ẩm.
- Làm sạch sản phẩm bằng bàn chải phù hợp trong dung dịch đến khi các vết bẩn được chải sạch khỏi bề mặt.
- Nếu cần, chải các bề mặt không thấy vết bẩn bằng bàn chải phù hợp trong tối thiểu 1 phút.
- Cử động các bộ phận có thể chuyển động được, như các bộ đỉnh vít, các bộ phận nổi... khi làm sạch.
- Xả rửa kỹ các bộ phận bằng dung dịch Khử khuẩn (tối thiểu 5 lần) bằng bơm tiêm dùng một lần.

Pha II

- ▶ Xả rửa/phụt rửa sản phẩm kỹ (tất cả các bề mặt có thể tiếp cận được) dưới vòi nước chảy.
- ▶ Cử động các bộ phận có thể chuyển động được, như các bộ đinh vít, khớp nối...khi xả rửa.
- ▶ Làm ráo nước hoàn toàn.

Pha III

- ▶ Ngâm ngập dụng cụ trong dung dịch Khử khuẩn.
- ▶ Cử động các bộ phận có thể chuyển động được, như các bộ đinh vít, khớp nối...khi xả rửa.
- ▶ Xả rửa các lòng ống của dụng cụ bằng bơm tiêm dùng một lần phù hợp tối thiểu 5 lần khi bắt đầu ngâm. Đảm bảo các bề mặt tiếp cận được đều được làm ướt.

Pha IV

- ▶ Xả rửa/Phụt rửa kỹ sản phẩm (tất cả các bề mặt có thể tiếp cận) dưới vòi nước chảy.
- ▶ Cử động các bộ phận có thể chuyển động được, như các bộ đinh vít, khớp nối...khi xả cuối cùng.
- ▶ Xả rửa các lòng ống của dụng cụ bằng bơm tiêm dùng một lần phù hợp tối thiểu 5 lần.
- ▶ Làm ráo nước hoàn toàn.

Pha V

- ▶ Làm khô sản phẩm ở pha làm khô với thiết bị phù hợp (như khăn, khí nén); xem Quy trình làm sạch và khử khuẩn hợp lệ.

Làm sạch/ khử khuẩn bằng máy

Lưu ý

Thiết bị làm sạch và khử khuẩn phải được thử nghiệm và phê duyệt tính hiệu quả (ví dụ: phê duyệt của FDA hoặc dấu chứng nhận của CE theo tiêu chuẩn DIN EN ISO 15883).

Lưu ý

Thiết bị làm sạch và khử khuẩn sử dụng cho xử lý phải được sửa chữa và kiểm tra định kỳ thường xuyên.

Làm sạch bằng máy dùng dung dịch kiềm và khử khuẩn nhiệt

Kiểu máy: thiết bị làm sạch/khử khuẩn một buồng không có siêu âm

Pha	Bước	Nhiệt độ [°C/°F]	Thời gian [phút]	Chất lượng nước	Hóa chất /Lưu ý
I	Xả rửa sơ bộ	<25/77	3	D-W	-
II	Làm sạch	55/131	10	FD-W	■ Hóa chất đậm đặc, kiềm tính -pH = 13 Hoạt chất bề mặt -anion <5 %

■ Dung dịch làm việc
0.5 %

– pH = 11*

III	Xả giữa kỳ	>10/50	1	FD-W	-
IV	Khử khuẩn nhiệt	90/194	5	FD-W	-
V	Làm khô	-	-	-	Theo chương trình dành cho thiết bị làm sạch và khử khuẩn

D–W: Nước uống

FD–W: Nước tinh khiết (khử khoáng, số lượng vi sinh vật thấp: tối thiểu là nước uống)

*Khuyến cáo: Chất làm sạch kiềm Helimatic của BBraun

- ▶ Kiểm tra các chất bẩn trên bề mặt bằng mắt sau khi làm sạch/khử khuẩn bằng máy.

Phụ kiện/phụ tùng

Mã sản phẩm	Tên gọi
FF357R	Khay cho troca và optic MINOP TREND
FH615801	Nút rửa
PM995200	Bàn chải làm sạch

Kiểm tra bằng mắt thường, bảo dưỡng và kiểm tra chức năng

- ▶ Để nguội sản phẩm đến nhiệt độ phòng.
- ▶ Sau khi hoàn tất mỗi chu trình làm sạch, khử khuẩn và làm khô, kiểm tra lại sản phẩm đã khô, sạch, có thể vận hành được, và không bị hư hại (ví dụ tấm cách nhiệt bị hỏng hay các bộ phận bị thủng, lỏng, cong, hỏng, mài mòn, nứt, gãy).
- ▶ Làm khô sản phẩm nếu còn ẩm ướt.
- ▶ Lặp lại quy trình làm sạch và khử khuẩn khi sản phẩm còn bẩn hay bị nhiễm bẩn.
- ▶ Kiểm tra sản phẩm đã hoạt động được đúng cách chưa.
- ▶ Để riêng ngay những sản phẩm bị hư hỏng hay không hoạt động được và gửi cho bộ phận dịch vụ kỹ thuật của Aesculap, xem Dịch vụ kỹ thuật.
- ▶ Lắp ráp cánh tay kẹp, xem Lắp ráp.
- ▶ Kiểm tra sự tương thích với các sản phẩm phối hợp.

Đóng gói

- ▶ Bảo vệ các sản phẩm có đầu thao tác một cách phù hợp.
- ▶ Đặt sản phẩm lên ngăn chứa hay lên khay phù hợp. Đảm bảo các lưới cắt được bảo vệ.
- ▶ Đóng gói các khay phù hợp cho quy trình tiệt khuẩn (ví dụ trong các hộp đựng vô khuẩn của Aesculap).
- ▶ Đảm bảo việc đóng gói phải bảo vệ được các sản phẩm không bị tái nhiễm trong khi bảo quản.

Tiệt khuẩn bằng hơi nước

- ▶ Kiểm tra chắc chắn để tác nhân tiệt khuẩn tiếp xúc với cả mặt ngoài và mặt trong của dụng cụ (ví dụ mở các van và vòi).
- ▶ Quy trình tiệt khuẩn hợp lệ
 - Tiệt khuẩn hơi nước theo quy trình chân không phân đoạn.
 - Thiết bị tiệt khuẩn hơi nước theo DIN EN 285 và được kiểm định theo DIN EN ISO 17665.
 - Tiệt khuẩn theo quy trình chân không phân đoạn ở nhiệt độ 134°C/thời gian 5 phút.
- ▶ Khi tiệt khuẩn nhiều dụng cụ cùng lúc trong thiết bị tiệt khuẩn hơi nước, cần đảm bảo không vượt quá tải trọng tối đa theo quy định của nhà sản xuất.

Tiệt khuẩn tại thị trường Mỹ

- Aesculap khuyến cáo không nên tiệt khuẩn dụng cụ thiết bị bằng đèn flash hay bằng hóa chất.
- Có thể hoàn tất tiệt khuẩn bằng chu trình tiền chân không chuẩn trong nồi hấp hơi nước. Để đạt chất lượng tiệt khuẩn ở mức 10^{-6} , Aesculap khuyến cáo các thông số sau:

Khay Orga/hộp đựng vô khuẩn của Aesculap (đáy có đục lỗ)

Các thông số của một chu trình tối thiểu

Phương pháp tiệt khuẩn

	Nhiệt độ	Thời gian	Thời gian làm khô tối thiểu
Prevacuum	270 °F/275 °F	4 phút	20 phút

* Aesculap đã kiểm định chu trình tiệt khuẩn trên và có dữ liệu trong tài liệu. Việc kiểm định được hoàn tất trong hộp đựng vô khuẩn của Aesculap được FDA cho phép dùng để tiệt khuẩn và bảo quản các sản phẩm. Các chu trình tiệt khuẩn khác có thể phù hợp, nhưng các cá nhân hay bệnh viện không sử dụng phương pháp được khuyến cáo nên xem xét để kiểm định phương pháp thay thế bằng những kỹ thuật phòng thí nghiệm phù hợp. Hãy sử dụng các phụ kiện được FDA cho phép để duy trì sự vô khuẩn sau khi hoàn tất quy trình, như vỏ bọc, túi v.v

Bảo quản

- ▶ Bảo quản các dụng cụ vô khuẩn trong bao gói không cho phép vi trùng xâm nhập, tránh bụi, để ở nơi khô ráo, tối và nhiệt độ được kiểm soát.

Dịch vụ kỹ thuật



Nguy cơ bị hư hỏng và/hoặc sự cố!

► **Không sửa đổi sản phẩm**

CẢNH BÁO

► Khi cần dịch vụ kỹ thuật hay sửa chữa, vui lòng liên hệ với cơ quan đại diện của B.Braun /Aesculap tại quốc gia sở tại.

Các sửa đổi thiết bị kỹ thuật y tế có thể làm mất quyền được đảm bảo/ bảo hành và bị thu hồi giấy phép sử dụng.

Các địa chỉ cung cấp dịch vụ

Dịch vụ kỹ thuật Aesculap

Am Aesculap-Platz

78532 Tuttlingen / CHLB Đức

ĐT: +49 (7461) 95-1602

Fax: +49 (7461) 16-5621

E-Mail: ats@aesculap.de

Hoặc ở Mỹ

Aesculap Inc.

Dịch vụ Kỹ thuật Attn Aesculap

615 Lambert Pointe Drive

Hazelwood

MO, 63042

Đường dây nóng sửa chữa Aesculap

ĐT: +1 (800) 214-3392

Fax: +1 (314) 895-4420

Địa chỉ cung cấp các dịch vụ khác có thể lấy từ các địa chỉ trên.

Thải bỏ

► Tuân thủ các quy định quốc gia khi xử lý hay tái chế sản phẩm, các bộ phận hay bao gói sản phẩm!

Nhà phân phối ở Mỹ/Liên hệ ở Canada để biết thông tin sản phẩm và khiếu nại

3773 Corporate Parkway

Center Valley, PA, 18034, Hoa Kỳ

TA-Nr. 012407 06/13 V6 Änd.-Nr. 47439